



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd, Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org

Email: parish@ourladyoflavang.org

Eleventh Sunday in Ordinary Time Year A June 7th, 2026

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

<i>Rev. Kiet Anh Ta</i>	<i>Pastor</i>
<i>Rev. Phuong Van Nguyen</i>	<i>Parochial Vicar</i>
<i>Mr. Phuc Nguyen</i>	<i>Deacon</i>
<i>Mr. Leopoldo Arana</i>	<i>Deacon</i>



OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado
9:00 AM—5:00 PM

Sunday / Chúa Nhật / Domingo
Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 4696
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 4695
Lizbeth Noriega	Parish Secretary, Ext 4697
Binh Nguyễn	Parish Secretary, Ext. 4698
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 4697
Sr. Theresa Thảo Bùi LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Tiếng Việt, Ext. 4699
Jimena Peralta	Confirmation - Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 583-1010
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 4705
Isabel Damian	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 248-3999 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Khương Phạm	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 553-7931 hungkuong2000@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyền Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119
Melissa Evaristo	Hispanic Council (714) 760-1639

MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu
7:00 PM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:00 AM Tiếng Việt
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

6:30 AM Tiếng Việt
8:30 AM Tiếng Việt
10:30 AM Tiếng Việt
12:30 PM Español
4:00 PM English, Confirmation Youth
6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN

9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves
4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN

7:00 AM—8:00 AM
Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO

2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì
3:00 PM Español Primer Sábado del Mes
English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the Parish office for more information
Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ
Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline
Số điện thoại khẩn cấp
Línea directa de emergencia
(714) 454-1928

THÔNG BÁO

BAN ẤM THỰC



Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua hội trường để mua nước mía và ủng hộ các gian hàng của Ban Ấm Thực.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG BẢY 2026



Nếu quý phụ huynh muốn cho con em mình rửa tội vào lúc **2 giờ chiều Chúa Nhật 12 tháng 7**, xin vui lòng ghi danh tham dự **lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc 7 giờ tối ngày Thứ Ba, 23 tháng 6**.

RAO HÔN PHỐI

Chi Tong & Cat Linh Tran

Ngày 20 tháng 06 năm 2026

Tại Giáo Xứ La Vang, Santa Ana, CA

Lap T. Nguyen & Trinh Nhung Thi Pham

Ngày 27 tháng 06 năm 2026

Tại Giáo Xứ La Vang, Santa Ana, CA

Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.



CẦU NGUYỆN CHO CHƯƠNG TRÌNH TRẠI HÈ



Các em Thiếu Nhi Thánh Thể tham dự chương trình Trại Hè hằng năm của các em vào cuối tuần này. Xin quý ông bà và anh chị em cầu nguyện cho các em

BAO THƠ Ý LỄ HIỀN PHỤ



Giáo xứ đã có bao thơ xin ý lễ trong ngày lễ Hiền Phụ, và bao thơ này sẽ được để trên Bàn Thánh trong suốt một tuần để cầu nguyện đặc biệt cho các người cha.

PSA 2026

Hiện tại vẫn còn rất nhiều gia đình chưa ủng hộ cho chương trình Quỹ mục vụ năm nay. Xin quý ông bà và anh chị em nhớ đóng góp để hỗ trợ các hoạt động mục vụ, sửa chữa trong Địa phận và giáo xứ.



HỘI LEGIO MARIA

Kính mời hội viên tham dự cuộc họp đầu tháng vào lúc **9:30AM, Chúa Nhật ngày 07 tháng 06 năm 2026**. Đồng phục tham dự thánh lễ Kính Đức Mẹ vào lúc **8:00AM sáng thứ 7 ngày 13 tháng 06 năm 2026**. Xin cảm ơn.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 6 CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Cầu cho các giá trị trong thể thao

Chúng ta hãy cầu nguyện để thể thao trở thành công cụ của hòa bình, gặp gỡ và đối thoại giữa các nền văn hóa và quốc gia, đồng thời thúc đẩy các giá trị như tôn trọng, liên đới và phát triển con người

Đáp Ca **Ta là dân tộc, là đoàn chiên Chúa chăn nuôi**

Lá Thư Cha Chánh Xứ

Chúa Nhật, ngày 14 tháng 06, 2026
Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Giới trẻ Công giáo ngày nay không muốn lãnh nhận Bí tích Hôn phối vì một số lý do thực tế. Thứ nhất, thế giới hiện đại thường đánh giá giá trị của một con người bằng năng suất, sự giàu có và thành công trong xã hội. Vì vậy, nhiều người trẻ Công giáo trì hoãn hoặc tránh bí tích hôn nhân cho đến khi đạt được một số mục tiêu nhất định trong tài chính. Họ tập trung mạnh vào giáo dục, nghề nghiệp, thu nhập, và địa vị nhằm đáp ứng kỳ vọng của gia đình và cộng đồng. Nhiều người muốn có nghề nghiệp ổn định, sở hữu nhà cửa, tài khoản tiết kiệm vững chắc và đạt được thành công trước khi đưa ra cam kết hôn nhân trọn đời. Thứ hai, số lượng ngày càng tăng của các gia đình đổ vỡ, những cuộc hôn nhân đau khổ và các mối quan hệ thất bại đã khiến nhiều người trẻ mất niềm tin vào tính bền vững của hôn nhân. Họ bắt đầu tin rằng một giao ước trung tín với Thiên Chúa và với một người khác là điều không thể, không thực tế hoặc không thể đạt được. Nhiều người lo sợ rằng đời sống hôn nhân không thể bền vững vì những thách đố căng thẳng, những cám dỗ tội lỗi, những ham muốn ích kỷ và những xung đột cá nhân làm cho các đôi vợ chồng tranh cãi, ngoại tình, ly thân và ly hôn. Kết quả là, họ do dự không dám tin vào khả năng của tình yêu và sự chung thủy suốt đời. Thứ ba, văn hóa hiện đại thường đề cao tự do cá nhân, hạnh phúc cá nhân và sự thỏa mãn tạm thời hơn là hy sinh và cam kết trong Bí tích Hôn phối. Do ảnh hưởng này, nhiều bạn trẻ Công giáo không còn nhận ra ý nghĩa thiêng liêng sâu xa của bí tích này. Một số bạn xem hôn nhân chỉ như một nghi thức văn hóa, một thủ tục pháp lý hoặc một cột mốc lãng mạn hơn là một giao ước thiêng liêng trước mặt Thiên Chúa. Một số người trì hoãn việc sinh con, sao lãng đời sống tôn giáo hoặc tránh lo cho tinh thần Công Giáo của gia đình mình. Một số người sống chung với nhau mà không có những nền tảng đời sống hôn nhân, bao gồm tình yêu vô điều kiện, trách nhiệm chung, sự hy sinh chân thành, kiên nhẫn, tha thứ và sự cộng tác trung tín giữa vợ và chồng.

Trương tự như vậy, nhiều bạn trẻ Công giáo ngày nay cũng do dự khi nói về đời sống tu trì hoặc ơn gọi thiêng liêng. Họ thường bị áp lực bởi những kỳ vọng gia đình, đặc biệt là sự mong mỏi của cha mẹ mong cho con cháu luôn đông hành, ổn định và hạnh phúc trong hôn nhân gia đình. Nhiều người cũng tập trung vào nghề nghiệp hứa hẹn sự an toàn trong tài chính, thành công trong cơ sở vật chất và tên tuổi trong xã hội. Do đó, họ hướng về sự kiện toàn trong danh vọng và hạnh phúc cá nhân thay vì những hy sinh thầm lặng trong khiết tịnh, phục vụ và vâng lời của đời sống tu trì. Đồng thời, những lo ngại về Giáo hội, vốn bị tổn thương bởi các vụ bê bối và những thất bại của con người, có thể làm suy yếu niềm tin của họ vào vẻ đẹp của ơn gọi tu trì. Một số bạn trẻ còn có nỗi sợ sự cam go trên hành trình thập tự giá, sợ bị hiểu lầm hoặc phán xét từ người khác, và sợ những trách nhiệm nặng nề mà họ phải gánh vác sau này.

Tuy nhiên, Tin Mừng Chúa Nhật này nhắc chúng ta rằng ơn gọi Kitô hữu khởi đầu không phải từ sự chắc chắn, mà từ một lời mời gọi. Chúa Giêsu vẫn tiếp tục nhìn thế giới với lòng thương xót và mời gọi các môn đệ của Người tham dự vào sứ vụ của Người để “chữa lành bệnh tật, làm cho kẻ chết sống lại, thanh tẩy người phong cùi và trừ khử ma quỷ.” Vì vậy, chúng ta hãy cầu nguyện cho sự gia tăng trong ơn gọi. Xin cho nhiều bạn trẻ tìm được can đảm để vượt qua sợ hãi và quảng đại đáp lại tiếng gọi của Thiên Chúa. Xin cho họ được thúc đẩy bởi cùng một tâm lòng yêu thương như Đức Kitô, được lôi cuốn vào sứ vụ cứu độ muôn người của Người, và được sai đi xây dựng Nước Trời trên trần gian với đức tin, lòng can đảm và tinh thần phó thác.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!
Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ!

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:

Ngày 07/06/2026: **\$16,954**

Tổng số phong bì: **269**

Đóng góp qua mạng: **\$253**

Ủng hộ Ban Âm Thực: **\$4,323**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói ghém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:

www.ourladyoflavang.org

Responsorial Psalm
We are his people: the sheep of his flock.

Pastor's Corner

Sunday, June 14, 2026

Dear brothers and sisters,

Many Catholic young men and women today hesitate to receive the Sacrament of Matrimony for several realistic and deeply rooted reasons. First, modern world often measures a person's worth by productivity, wealth, and social success. Because of this, many young Catholics delay or avoid sacramental marriage until they achieve certain financial goals. They focus heavily on education, career advancement, income, and status in order to meet the expectations of their families and communities. Many feel they must first obtain a secure career, own a house, build stable savings, and achieve professional success before making a lifelong commitment to marriage. Second, the increasing number of broken families, painful marriages, and failed relationships has caused many young people to lose confidence in the permanence of marriage. They begin to believe that a faithful covenant with God and with another person is impossible, undesirable, or unattainable. Many fear that married life cannot remain strong because stressful challenges, sinful temptations, selfish desires, and personal conflicts may eventually lead couples toward arguments, infidelity, separation, and divorce. As a result, they hesitate to trust in the possibility of lifelong love and fidelity. Third, modern culture often emphasizes personal freedom, individual happiness, and temporary satisfaction over sacrifice and commitment in the Sacrament of Matrimony. Because of this influence, many Catholic young men and women no longer recognize the profound spiritual meaning of this sacrament. Some view marriage merely as a cultural celebration, a legal arrangement, or a romantic milestone rather than a sacred covenant before God. Some postpone having children, neglect religious practices, or avoid serious planning for the spiritual future of their family. Some live together without the demands of sacramental marriage, including unconditional love, shared responsibility, sincere sacrifice, patience, forgiveness, and faithful collaboration between husband and wife.

In a similar way, many young Catholic men and women today find themselves hesitating when discerning a religious life or spiritual vocation. They often feel the weight of family expectations, especially desiring to bring joy to their parents through companionship, stability, and the hope of marriage and family life. Many are also drawn toward careers that promise economic security, material success, and social recognition. In this context, self-fulfillment and personal happiness can sometimes appear more immediate and tangible than the hidden sacrifices of celibacy, service, and lifelong commitment in religious life. At the same time, concerns about the Church, wounded by scandals and human failures, can weaken their trust in the beauty of religious vocation. For some, there is also fear of carrying the cross, fear of misunderstanding or judgment from others, and fear of special demands that mission may require.

Yet, this weekend's Gospel reminds us that Christian vocation begins not with certainty, but with a call. Jesus continues to look upon the world with compassion and to invite His disciples into His mission to "cure the sick, raise the dead, cleanse lepers, and drive out demons." Therefore, let us pray for an increase in vocations. May many young men and women find the courage to overcome fear and respond generously to God's call. May they be moved by the same compassion as Christ, drawn into His mission for the salvation of all, and sent forth to build the Kingdom of Heaven on earth with faith, courage, and surrender.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 06/07/2026 Collection: **\$16,954**
Number of Envelopes: **269**
EFT: **\$253**
Food Sale: **\$4,323**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
El Señor es nuestro Dios y nosotros su pueblo.

Notas del Pastor

Domingo, Junio 14, 2026

Queridos hermanos y hermanas,

Muchos jóvenes católicos de hoy dudan en recibir el Sacramento del Matrimonio por diversas razones realistas y profundamente arraigadas. En primer lugar, el mundo moderno a menudo mide el valor de una persona por su productividad, su riqueza y su éxito social. Debido a esto, muchos jóvenes católicos posponen o evitan el matrimonio sacramental hasta haber alcanzado ciertos objetivos financieros. Se centran intensamente en la educación, el ascenso profesional, los ingresos y el estatus social con el fin de cumplir con las expectativas de sus familias y comunidades. Muchos sienten que primero deben asegurar una carrera estable, adquirir una vivienda propia, constituir unos ahorros sólidos y alcanzar el éxito profesional antes de asumir el compromiso de por vida que lleva el matrimonio. En segundo lugar, el creciente número de familias desestructuradas, matrimonios dolorosos y relaciones fallidas ha provocado que muchos jóvenes pierdan la confianza en la permanencia del matrimonio.

Comienzan a creer que una alianza fiel con Dios y con otra persona es imposible, indeseable o inalcanzable. Muchos temen que la vida matrimonial no pueda mantenerse sólida, ya que los desafíos estresantes, las tentaciones pecaminosas, los deseos egoístas y los conflictos personales podrían, con el tiempo, conducir a las parejas hacia las discusiones, la infidelidad, la separación y el divorcio. Como resultado, dudan en confiar en la posibilidad de un amor y una fidelidad para toda la vida. En tercer lugar, la cultura moderna a menudo enfatiza la libertad personal, la felicidad individual y la satisfacción temporal por encima del sacrificio y el compromiso propios del Sacramento del Matrimonio. Debido a esta influencia, muchos jóvenes católicos —hombres y mujeres— ya no reconocen el profundo significado espiritual de este sacramento. Algunos ven el matrimonio solo como una celebración cultural, un acuerdo legal o un hito romántico, en lugar de como una alianza sagrada ante Dios. Algunos posponen tener hijos, descuidan las prácticas religiosas o evitan planificar seriamente el futuro espiritual de su familia. Algunos viven juntos sin asumir las exigencias del matrimonio sacramental, entre las que se incluyen el amor incondicional, la responsabilidad compartida, el sacrificio sincero, la paciencia, el perdón y la colaboración fiel entre esposo y esposa.

De manera similar, muchos jóvenes católicos de hoy en día se encuentran vacilantes al discernir una vida religiosa o una vocación espiritual. A menudo sienten el peso de las expectativas familiares, deseando especialmente brindar alegría a sus padres a través de la compañía, la estabilidad y la esperanza del matrimonio y la vida familiar. Muchos se sienten también atraídos hacia carreras profesionales que prometen seguridad económica, éxito material y reconocimiento social. En este contexto, la autorrealización y la felicidad personal pueden parecer, en ocasiones, más inmediatas y tangibles que los sacrificios ocultos del celibato, el servicio y el compromiso de por vida que lleva la vida religiosa. Al mismo tiempo, las inquietudes respecto a la Iglesia —herida por escándalos y fallos humanos— pueden debilitar su confianza en la belleza de la vocación religiosa. Para algunos, existe también el temor a cargar con la cruz, el miedo a la incompreensión o al juicio de los demás, y el miedo a las exigencias particulares que la misión pueda requerir.

Sin embargo, el Evangelio de este fin de semana nos recuerda que la vocación cristiana no comienza con la certeza, sino con una llamada. Jesús continúa mirando al mundo con compasión e invitando a sus discípulos a unirse a su misión de «curar a los enfermos, resucitar a los muertos, purificar a los leprosos y expulsar a los demonios». Por ello, oremos por un aumento de las vocaciones. Que muchos jóvenes, hombres y mujeres, encuentren la valentía para vencer el miedo y responder generosamente al llamado de Dios. Que sean movidos por la misma compasión de Cristo, atraídos hacia su misión para la salvación de todos, y enviados a edificar el Reino de los Cielos en la tierra con fe, valentía y entrega.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 06/07/2026: \$16,954

Total Sobres Recibidos: 269

EFT: \$253

Venta de Cominda: \$4,323

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

ENVELOPE FOR FATHER DAY



Special envelopes for Mass intentions for Father's Day are available. These envelopes will be placed on the altar for one week after as we will offer prayers in a special way for all fathers.

PSA 2026

Please support the 2026 Pastoral Services Appeal. Your financial distribution will help fund diocesan pastoral ministries as well as the maintenance of our church.



PASTORAL SERVICES APPEAL

Our faith. Our future.

REGISTRATION FOR THE PARISH

We invite all families to register in our parish to receive the benefits of being parishioners when they need their children or family members to receive a sacrament, a letter to be godparents, for court or immigration. Please stop by the office to register or update your information if you have already registered. Thank you!

SACRAMENT OF BAPTISM



Sacrament of Baptism is celebrated on every month. For Vietnamese, the celebration will be on the 2nd Sunday at 2:00PM. For Spanish, the celebration will be on the 1st Saturday at 3:00PM. Please contact the office at (714) 775-6200 for more information regarding to classes and registration. All registration must be turn in a week prior to class. Thank you.

NOTICIAS

SEGUNDA COLECTA



La próxima semana tendremos una **Segunda Colecta para la Iglesia Universal**. Por favor sea generoso. Muchas gracias.

DIA DEL PADRE



Te invitamos a escribir el nombre de tu papá y de tus seres queridos en el Sobre del Día del Padre el domingo 21 de junio de 2026. Los nombres de todos los padres estarán en nuestras oraciones durante una semana. Los sobres están sobre la mesita de la entrada de la iglesia. ¡Oremos por todos nuestros padres!

CATECISMO

Las inscripciones del Catecismo son las siguientes fechas:

Domingo Junio 28, 2026 1:30pm-2:30pm

Domingo Julio 26, 2026 1:30pm-2:30pm

Domingo Agosto 25, 2026 1:30pm-2:30pm

Necesita llenar la aplicación, mostrar el Acta de Bautismo del niño y dar el pago de \$80 por niño.

REGISTRACION EN LA PARROQUIA

Invitamos a todas las familias a que se registren en nuestra parroquia para recibir los beneficios de ser feligreses cuando necesiten que sus hijos o familiares reciban algún sacramento, una carta para ser padrinos, para la corte o inmigración. Por favor pasar a la oficina para registrarse o actualizar su información si ya se ha registrado. ¡Gracias!

GANADORES DE LA RIFA

- Tercer Premio (\$1,000) #017115

Lizbeth Venegas

Todos los boletos ganadores deben reclamarse antes del 10 de junio de 2026.



LA VANG TOUR

Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng

Tour: Cầu Thang Thánh Giuse New Mexico: Ngày 16 đến 19 tháng 7 năm 2026

Đức Mẹ Guadalupe khóc - Thạch Động Nhũ Loretto Church, Chimayo Church (Phép lạ màu nhiệm được CHÚA chữa lành tại ĐỨC MẸ HỒ CÁT) Thánh Đường Fransisco Assisi, Nhà Thờ Cha Tạo (có thành lễ ngày thứ Bảy) Nghỉ 3 đêm tại hotel SANG TRONG, LỊCH SỰ COMFOR SUITE, | FAIRFIELD INN & SUITES MARRIOTT NGÀY 16 - 19 THÁNG 7 TOUR 4 NGÀY 3 ĐÊM | Đón tại: 9901 MARGO LANE, WESTMINTER CA 92683

Tour: Đi Đại Hội Thánh Mẫu Missouri: Ngày 5 - 10 tháng 8 năm 2026

Đi bằng máy bay giá: ở lều \$900 up /người

Đi xe bus giá: ở lều \$625+Tip/người | Ăn uống tự túc

Tour: Đi Canada: Ngày 27 tháng 8 đến 3 tháng 9 năm 2026 | giá \$3200/người **Cha linh hướng Hoàng Cao Thăng, SVD.**

Gồm: Washington, D.C., Philadelphia (Thánh Gioan Newman), New York, Nữ Thần Tự Do, Thác Niagara Falls và các nhà thờ cổ Canada, Thăng cảnh Canada.

Xin vui lòng gọi đặt chỗ sớm, cần pass port.

Tour: Đan Viện Xitô Thánh Mẫu Châu Sơn, Sacramento: Ngày 10 -11/10 năm 2026

- Thánh Lễ Thứ Bảy Rước kiệu Đức Mẹ | Thăm viếng nhà thờ các thánh tử đạo VN tại Sacramento Thăm Dòng Xitô Thánh Mẫu Sacramento | Giá: \$160+Tip/ người, ngủ tại Đan Viện \$300/ người | Hotel phòng 2 người | Đi xe bus & Bảo hiểm 5 triệu USD

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu La Vang Las Vegas 2026: Ngày 16,17,18 / 10 năm 2026

Giá tiền: Phòng 4 người: \$350/1 người | Phòng 2 người: \$475/1 người. | 3 ngày, 2 đêm

Xin vui lòng gọi đặt chỗ sớm

Tour: Đức Mẹ Guadalupe Mexico City: Ngày 10 đến 14 tháng 12 năm 2026 **Cha Linh Hướng Dòng Ngôi Lời**

Tham dự Lễ Đức Mẹ Guadalupe, tại Thánh Đường Guadalupe lớn nhất Mexico.

Quý vị được nhìn tận mắt áo choàng

của Đức Mẹ & Hình Đức Mẹ in trên tạp dề của Saint Quan Diego

Có Thánh Lễ hằng ngày

Deposit \$700 | **cần pass port.**

Mọi chi tiết xin liên lạc: KIM LOAN (714) 422-5269

HẢI VŨ: (714) 422-5278 | TIFFANY (714) 234-1745

*** LA VANG TOUR TRẦN TRONG KÍNH MỜI**



"How can I make a return to the Lord for all He has done for me."

— Psalm 116:12



SCAN WITH YOUR
SMARTPHONE'S
CAMERA TO DONATE.

Share Christ's Love with Others

Each year through the Pastoral Services Appeal, or PSA, Catholics throughout the Diocese of Orange answer the call to build up God's Kingdom by supporting the mission and ministries of our local Church.

Please prayerfully consider supporting the 2026 PSA!

13380 CHAPMAN AVENUE | GARDEN GROVE, CA 92840 | WWW.RCBO.ORG/PSA



ROMAN CATHOLIC
DIOCESE OF ORANGE



Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B
Santa Ana, CA 92704
657-247-0851 Phone
657-247-0481 Fax

**Please contact the Parish Office for your
Advertisement @ (714) 775-6200**

Nhu Cầu GÂY QUỸ Của Giáo Xứ ĐMLV Năm 2026

A. Quỹ Bảo Trì Linh Đài Đức Mẹ La Vang:

Khi đóng góp, quý vị ân nhân được ưu tiên khắc họ và tên của mình hoặc của người thân đang còn sống hay qua đời Trên Linh Đài Đức Mẹ La Vang.

Ân Nhân Danh Dự - 50 ngàn trở lên

Ân Nhân Bậc Nhất – 25 ngàn trở lên

Ân Nhân Bậc Nhì – 10 ngàn trở lên

Ân Nhân Bậc Ba – 3 ngàn trở lên

Khi Quý Vị ân nhân mới đóng góp từ 10 ngàn trở lên, Giáo Xứ sẽ kính tặng một tượng Đức Mẹ La Vang lớn.

B. Quỹ Sinh Hoat Hàng Năm Giáo Xứ: \$17,000/Tuần

Quý Cha mời gọi đóng góp Tiền Giỏ Chúa Nhật thêm \$4 mỗi tuần cho mỗi Gia Đình.

Quý vị nào muốn thỉnh tượng Đức Mẹ La Vang về nhà:

- 1- Tượng lớn cao 70cm (27”50): \$200**
- 2- Tượng trung cao 45cm (17”72): \$80**
- 3- Tượng nhỏ cao 35cm (13”78): \$50**

Quý Cha Xin chân thành cảm ơn.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang luôn ban ơn lành đến cho toàn thể quý vị và gia quyến.

Lời Chúa Giêsu Kitô trong sách Phúc Âm

*“Hãy bán tài sản của mình đi mà bố thí.
Hãy sắm lấy những túi tiền không hề cũ rách,
một kho tàng không thể hao hụt ở trên trời,
nơi kẻ trộm không bén mảng, mối mọt không đục phá.
Vì kho tàng của anh em ở đâu, thì lòng anh em ở đó.”
(Luca 12, 33-34)*

Ghi chú: Quý Ân Nhân đã đóng góp \$3,000 trở lên chưa được khắc tên vào Linh Đài Đức Mẹ La Vang xin vui lòng liên lạc với Giáo Xứ để được khắc tên.